

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

16 серпня 2026 – Неділя 12-та по Зісланні Св. Духа – Глас 3
August 16, 2026 – 12th Sunday after Pentecost – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 17 серпня
8:00AM За здоров'я Марії Немелівської (ж. Ольга Ярух)
Вівторок, 18 серпня – 60-а річниця нашої парафії
8:00AM Подяка за отримані ласки (ж. Родина)
Середа, 19 серпня
8:30AM † Ольга Пасимок (ж. Родина)
Четвер, 20 серпня
8:00AM За здоров'я Марії Немелівської (ж. Ольга Ярух)
П'ятниця, 21 серпня – апостола Тадея
8:00AM † с. Тадея (ж. Родина)
Субота, 22 серпня
8:30AM † Павло Галичанівський (ж. А. Максимець)
Неділя, 23 серпня – 13-та по Зісланні Св. Духа
9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Monday, Aug. 17
Health of Maria Nemelivsky (Olha Jaruch)
Tue., Aug. 18 – Parish 60th Anniversary
Thanksgiving for graces received (Family)
Wednesday, Aug. 19
† Olha Pasymok (Family)
Thursday, Aug. 20
Health of Maria Nemelivsky (Olha Jaruch)
Friday, August 21 – Apostle Thaddeus
† Sr. Thadea (Family)
Saturday, August 22
† Pavlo Galychanivsky (A. Maksymets)
Sunday, Aug. 23 – 13th S. after Pentecost

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!

WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 15:1-11 Gospel – Matt 19:16-26

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

72ND ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE continues today at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. The Sisters invite all to attend! The full schedule can found at: www.ssmi-us.org

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, Aug. 20 at 6PM.

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least 2 weeks before the requested date.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Liturgy in Church.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY: Aug 23 – Tur Fam. Aug. 30 – Nemelivsky Fam. Sep 6 – Maksymets Fam.

We continue to live-stream Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 15, 1-11 Євангеліє – Мм. 19, 16-26

СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мм. 21, 33-42

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в Україні та за Перемогу. Молимося за припинення війни і справедливий мир!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

72-А СВЯТО-УСПЕНСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Служебниць в Словцбургу продовжується сьогодні. Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у скриньку для збірки.

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Причастя. Зверніться до о. Івана.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За інформацією звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха.

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!



60 років віри, родини та громади
60 years of faith, family & community

18 серпня 1966 – Certificate of Incorporation – August 18, 1966

З молитвою в серцях ми відзначаємо 60-ту річницю нашої парафії та підносимо молитви подяки за засновників, які започаткували нашу громаду, за парафіян, які вірно її продовжували, і за фундаторів, чия підтримка уможливила шістдесят років служіння.

With prayerful hearts we commemorate the 60th anniversary of our parish, and offer prayers of gratitude for the founders who established our community, the parishioners who have faithfully carried it forward, and the benefactors whose support has made 60 years of ministry possible.

Financial Recap – 08/09/2026

Cash Offerings	\$ 431.00
Envelope Offerings	1,075.00
Maintenance	100.00
Deficit Reduction	100.00
Live Streaming	100.00
Poor	46.00
Candles	220.00
Coffee	138.00
Church Donations	180.00
F/D Transfiguration	145.00

Total Contributions: \$2,535.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*